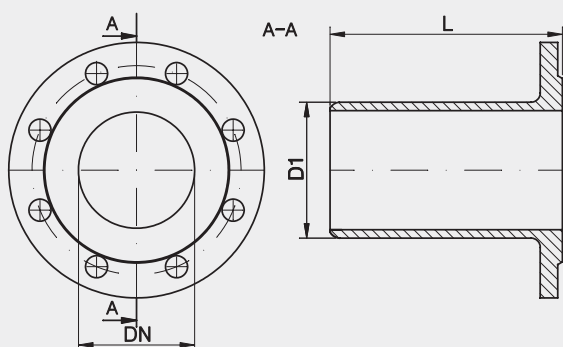


Króćce jednokołnierzowe F One flanged spigot F Однофланцевые патрубки F


Tablica wymiarów | Table of sizes | Таблица размеров

DN	L	D1
[mm]	[mm]	[mm]
50	340	66
50	1000	66
65	345	82
65	1000	82
80	350	98
80	1000	98
100	360	118
100	1000	118
125	370	144
125	1000	144
150	380	170
150	1000	170
200	400	222
200	1000	222
250	420	274
250	1000	274
300	440	326
300	1000	326
350	460	378
350	1000	378
400	480	429
400	1000	429
450	500	473
450	1000	473
500	520	532
500	1000	532
600	560	635
600	1000	635
700	600	738
700	1000	738
800	600	842
800	1000	842
900	600	945
900	1000	945
1000	600	1048
1000	1000	1048
1200	600	1255
1200	1000	1255

PL

Długości kształtek zgodne z PN-EN545:2010 i/lub ZN-MB 02.F

Połączenie kołnierzowe i owiercenie PN-EN 1092-2:1999 [DIN 2501], ciśnienie robocze PN10, PN16

WYMIARY KOŁNIERZY: patrz rozdział „Warunki techniczne i odbiorowe”, Karta Techniczna „Wymiary całkowite kołnierzy zgodnie z normą PN-EN 1092-2”
TECHNICZNY OPIS PRODUKTU: patrz rozdział „Warunki techniczne i odbiorowe”, Karta Techniczna I

EN

The lengths of fittings conform to PN EN545:2010 and/or ZN-MB 02.F

Flanged connections and holes PN-EN 1092:1999 [DIN 2501], work pressure PN10, PN16

SIZES OF FLANGES: see chapter “Technical terms and loading”, technical page “Compleat sizes of flanges according to standard PN-EN 1092-2”
TECHNICAL DESCRIPTION OF THE PRODUCT: see chapter “Technical terms and loading”, technical page I

RUS

Размеры фиттингов соответствуют норме PN EN545:2010 и/либо ZN-MB 02.F

Фланцевые соединения и отверстия PN-EN 1092:1999 (DIN 2501), рабочее давление PN10, PN16

РАЗМЕРЫ ФЛАНЦЕВ: см. раздел «Технические условия и отгрузка», Техническая ссылка «Полные размеры фланцев согласно норме PN-EN 1092-2»

ТЕХНИЧЕСКОЕ ОПИСАНИЕ ИЗДЕЛИЯ: см. раздел «Технические условия и отгрузка», Техническая ссылка I

Skracanie króćców

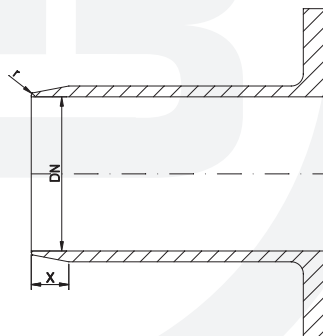
W praktyce montażowej czasami powstaje na budowie konieczność skrócenia dostarczonych króćców. Po wykonaniu operacji docięcia do wymaganej długości, niezbędnym jest wykonanie sfazowania ciętej krawędzi, zachowując oryginalne parametry bosego końca [wymiary sfazowania zgodnie z tabelą].

Spigot cutting

In practice it is often necessary to reduce the length of the spigot. After cutting it to the required length it is necessary to phase the edge, retaining the original parameters of the free end of the tube. Phasing dimensions are shown in the table.

Обрезка патрубков

Зачастую в монтажной практике возникает необходимость сократить длину патрубка. После осуществления обрезки до нужной длины необходимым является фазирование обрезанной кромки патрубка, сохранив при этом оригинальные параметры свободного конца трубы. С целью облегчения задачи представляем в таблице параметры для обозначения ТУТОН.



DN	r	X
65		
80		
100	5	
125		
150		15
200		
250	6	
300		
350	7	
400		
500	8	20
600		
700	9	25
800		
900		
1000	11	30
1200		

UWAGA. Po sfazowaniu krawędzi króćca, obrabiane powierzchnie zabezpieczyć antykorozyjnie.



ATTENTION. After phasing the spigot machined surfaces should be provided with anti-corrosion coating.



ВНИМАНИЕ. По выполнению фазирования кромки патрубка обработанные поверхности следует обеспечить антикоррозийным покрытием.



Karta Techniczna | Technical page | Техническая ссылка



PL

MATERIAŁ KORPUSU: żeliwo sferoidalne zgodnie z PN-EN 545:2010

WARUNKI ODBIOROWE: próba szczelności zgodnie z PN-EN 545:2010

**OPCJONALNE STANDARDY WYKONANIA ZABEZPIECZEŃ
ANTYKOROZYJNYCH**

Zabezpieczenie zewnętrzne:

- malowanie proszkowe RA L5005 (kolor niebieski) grubość powłoki $\geq 250\mu\text{m}$, lub
- malowanie proszkowe RA L3000 (kolor czerwony) grubość powłoki $\geq 250\mu\text{m}$, lub
- malowanie natryskowe RA L9005 (kolor czarny) grubość powłoki $\geq 120\mu\text{m}$.

Wykładziny wewnętrzne:

- malowanie proszkowe analogiczne jak dla zabezpieczenia zewnętrznego, lub
- warstwa zaprawy cementowej [zgodnie z DIN2614] grubość 4-9 mm

ZAKRES ZASTOSOWANIA

Do budowy instalacji przesyłowych wody pitnej (wodociągi) i innych cieczy neutralnych, przesyłanych pod ciśnieniem lub bez, w temperaturze do 120°C.

EN

MATERIAL OF BODY: spheroidal iron cast according to the norms PN-EN 545:2010

SHIPPING CONDITIONS: leak test according to the norms PN-EN 545:2010

POSSIBLE EMBODIMENT OF THE CORROSION RESISTANT COATING

External cover:

- powder coating RA L5005 (light blue color), coating thickness $\geq 250\mu\text{m}$, or
- powder coating RA L3000 (red color), coating thickness $\geq 250\mu\text{m}$, or
- spray coating RA L9005 (black color), coating thickness $\geq 120\mu\text{m}$.

Internal cover:

- powder painting like for external cover, or
- cement coating [according DIN2614], thickness 4-9mm

APPLICATION RANGE

Installations for transmission of drinking water (waterworks) and other neutral liquids, fed under pressure or without it, at temperatures up to 120°C.

RUS

МАТЕРИАЛ КОРПУСА: сфероидальный чугун согласно стандартов PN-EN 545:2010

УСЛОВИЯ ОТГРУЗКИ: испытание на герметичность согласно стандартов PN-EN 545:2010

ВОЗМОЖНЫЕ ВАРИАНТЫ ВЫПОЛНЕНИЯ АНТИКОРРОЗИЙНОГО ПОКРЫТИЯ

Внешнее покрытие:

- порошковая покраска RA L5005 (голубой цвет), толщина покрытия $\geq 250\mu\text{m}$, либо
- порошковая покраска RA L3000 (красный цвет), толщина покрытия $\geq 250\mu\text{m}$, либо
- порошковая покраска RA L9005 (черный цвет), толщина покрытия $\geq 120\mu\text{m}$.

Внутреннее покрытие:

- порошковая покраска, как и для наружного покрытия, либо
- цементное покрытие (в соответствии с DIN2614), толщина покрытия 4-9мм

СФЕРА ПРИМЕНЕНИЯ

Для монтажа линий подачи питьевой воды (водопроводы) и прочих нейтральных жидкостей, подаваемых под давлением или без него, при температуре до 120°C.